

## 【翻訳・寄稿いただいた原稿の二次使用について】

日経ナショナル ジオグラフィック社及び米ナショナル ジオグラフィック協会及び米ナショナル ジオグラフィック パートナーズが記事等を二次使用することについてご説明しています。

日経ナショナル ジオグラフィック社及び米ナショナル ジオグラフィック協会及び米ナショナル ジオグラフィック パートナーズは、ナショナル ジオグラフィック日本版（プリント版、電子版）およびWebサイトの記事及び翻訳記事、書籍の翻訳を、各誌の縮刷版（CD/DVD等）や、本誌記事データベース、当社及びナショナル ジオグラフィック協会や、その関係会社が運営または提携するWebサイトやサービス等、「許諾された媒体」に掲載する権利を有し、再利用することがあります。

ここで示した「許諾された媒体」とは、現存する媒体のみならず、今後開発される媒体（すべての印刷、非印刷製品およびインターネット上のデジタルデータを含み、またこれに限らない）を指します。具体的には下記の「二次利用の範囲」を参照ください。

また提携先には、日本経済新聞社、日経ナショナル ジオグラフィック社及び米ナショナル ジオグラフィック協会それらのグループ企業のほか、日経ナショナル ジオグラフィック社及びナショナル ジオグラフィック協会と契約した第三者の企業または団体を含みます。

### ■二次使用の範囲

雑誌およびWebサイトの翻訳記事、書籍について、以下のように利用することがあります。このとき、記事の複製、電子データへの変換（変換に伴う合理的範囲での改変を含む）、送信可能化、公衆送信および配布をいたします。

翻訳物の一部または全部は、当社及びナショナル ジオグラフィック協会、及び米ナショナル ジオグラフィック パートナーズの最終的な編集権が及ぶものとします。

●当社または当社と提携する第三者が運営するパソコン、携帯端末その他の機器向けのサイト、メールマガジンその他のサービス。例えば、日経BP社の「日経BPネット」「日経ビジネスオンライン」、日本経済新聞社の「日本経済新聞電子版」などを含みます。また、誌面をスキャンした画像データ、テキストデータおよび電子雑誌形態での配信も含みます。

●当社または当社と提携する第三者が運営または提携する記事検索/データベース・サービス。例えば、日経BP社の「日経BPビズボード」、日本経済新聞社の「日経テレコン21」、株式会社ジー・サーチの「G-search」など（上記記事検索/データベース・サービスを当社と契約した第三者の企業または団体が社内向け・顧客向けに自社のサービスに組み込んで提供する場合を含む）。

●CD/DVD等の媒体に記録された本誌記事縮刷版、および特別編集版。

●サマリ/抜粋の作成。サイトに記事を掲載する場合、該当するページへ読者を誘導するために、タイトル、サマリ、記事の抜粋を社内外のサイトや当社のメールマガジン、SNS（twitterやfacebook）などに掲出することがあります。RSS（ウェブサイト更新情報の自動配信）上の掲出となる場合もあります。記事の抜粋は、自動または手動で記事の一部を抜粋することにより、当社や米ナショナル ジオグラフィック協会及び米ナショナル ジオグラフィック パートナーズにて作成します。

●関連する全ての法規が許容する範囲での、米ナショナル ジオグラフィック協会及び米ナショナル ジオグラフィック パートナーズのライセンスでの利用。

A 翻訳物に関する著作権者人格権の一部またはすべて。

B 翻訳物の一部または全部を、「許諾された媒体」において製造、商品化、録音、複製、上映、展示及びサブライセンス。電子出版、頒布。

C 翻訳物の一部または全部を制作する過程で生まれたキャラクター、フィギュアやこれに限らない生成物を、現在知られまたは今後開発されるあらゆる媒体においての複製。